

**A Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű
Európai Területi Társulás**

E G Y E Z M É N Y E

(a jóváhagyó hatóságok számára, módosításokkal egységes szerkezetben)

Az Európai Unió tagállamainak jelen Egyezményhez csatlakozó entitásai (a továbbiakban: Tagok)

- **hivatkozva** az Európai Parlament és a Tanács által 2006. július 5-én elfogadott, az európai területi együttműködési Társulásról szóló 1082/2006/EK számú, módosításaival egységes Rendeletre¹ (a továbbiakban: Rendelet);
- **hivatkozva** a Magyar Országgyűlés által elfogadott, az európai területi társulásról szóló 2014. évi LXXV. Törvényre² (a továbbiakban: Törvény), valamint az e jogszabály végrehajtását segítő, vonatkozó egyéb magyar szabályozásokra;
- **figyelemmel** a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsa által elfogadott következő jogszabályra: 31 ZÁKON zo 4. februára 2015, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 90/2008 Z. z. o európskom zoskupení územnej spolupráce a o doplnení zákona č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov a ktorým sa dopĺňa zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov³,

a vállalt célok és feladatok egyértelmű, átlátható és következetes megvalósítása érdekében, a Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás (a továbbiakban: Társulás) Egyezményét az alábbiak szerint határozzák meg:

I. Cikk

A TÁRSULÁS ELNEVEZÉSE, SZÉKHELYE, MŰKÖDÉSI TERÜLETE

1. A Társulás elnevezése

- magyar nyelvű teljes elnevezése: Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás, rövidített elnevezése: RDV ETT;
- szlovák nyelvű teljes elnevezése: Európske zoskupenie územnej spolupráce Raba-Dunaj-Váh s ručením obmedzeným, rövidített elnevezése: EZÚS RDV;
- angol nyelven: Rába-Duna-Vág European Grouping of Territorial Cooperation with Limited Liability, rövidített elnevezése: RDV EGTC;

¹ Módosította: az Európai Parlament és a Tanács által 2013. december 17-én elfogadott, 1302/2013/EU számú rendelet. Módosításaival egységes szerkezetben hatályos: 2014. június 22. napjától.

² Az európai területi együttműködési csoportosulásról szóló 2007. évi XCIX. törvény helyébe lépett. Hatályos: 2014. december 20. napjától.

³ Hatályos: 2015. április 1. napjától.

2. A Társulás létesítő okirat szerinti székhely tagállama: Magyarország, székhely települése: Tatabánya. A székhely címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4.
3. A terület, amelyen a Társulás kifejti működését, az alapító és csatlakozó tagok közigazgatási területe összesen.

II. Cikk

A TÁRSULÁS JOGÁLLÁSA, ÁLTALÁNOS ÉS KÜLÖNÖS CÉLKITÚZÉSEI

1. A Társulás önállóan gazdálkodó, jogi személyiséggel rendelkező, nonprofit gazdálkodó szervezet, amely a vonatkozó szabályozásoknak eleget téve, nyilvántartásba vételével jogi személyiséget szerez.
2. A Társulás általános célja, hogy a gazdasági, szociális és területi kohézió megerősítése céljából, tagjai között, az I. Cikk 3. pontja szerinti működési területen előmozdítsa a határokon átnyúló együttműködést.
3. A Társulás különös célja, hogy az alábbi fejlesztési területeken megvalósítsa a határon átnyúló együttműködést:

1. Infrastruktúra
2. Energetika
3. Információtechnika
4. Gépjárműipar
5. Idegenforgalom
6. Oktatás
7. Kultúra és egyház
8. Sport és ifjúság
9. Programmenedzsment közös projektekre
10. Duna és mellékfolyóinak fejlesztése
11. Logisztika
12. Kis és középvállalkozások támogatása
13. Környezetvédelem és mezőgazdaság
14. Egészségügy

III. Cikk

A TÁRSULÁS FELADATAI

1. A Társulás elsődleges feladata, hogy a II. Cikkelyben foglalt célok elérése érdekében együttműködési programokat vagy azok egyes részeit, illetve az Európai Unió által – az Európai Regionális Fejlesztési Alap, az Európai Szociális Alap és/vagy a Kohéziós Alap és a Társulás részéről elérhető egyéb uniós finanszírozási mechanizmusok útján – nyújtott, tagállami pénzügyi hozzájárulást kiegészítő társfinanszírozás útján vagy a nélkül, a szükséges uniós, tagállami jóváhagyások alapján, területi együttműködésben létrejövő programokat, projekteket valósítson meg.
2. Az Európai Unió által nyújtott társfinanszírozott fellépések tekintetében, a közösségi alapok ellenőrzésére vonatkozó, megfelelő jogszabályokat kell alkalmazni.

3. A Társulás további feladatai:

- a) a II. Cikk 3. pontjában megfogalmazott különös célok programok, projektek útján történő megvalósítása.
- b) biztosítani a célok és feladatok eléréshez, illetve megvalósításához szükséges személyi és anyagi feltételek, know-how, valamint adatok, információk szabad áramlását;
- c) az Európai Unió által létrehozott intézményi kereteken belül a Társulás érdekeinek érvényesítése;
- d) megfelelő közös akarat, pénzügyi feltételek és szakmai háttér biztosítása esetén brüsszeli képviselőt.

4. A Társulás feladatainak ellátása során, a jogszabályi előírások betartásával, céljainak veszélyeztetése nélkül, a térség versenyképességét előmozdító gazdasági tevékenységet is folytathat, illetve feladatai ellátásához szükséges intézményeket hozhat létre és működtethet. A Társulás gazdasági tevékenysége során keletkezett bevétel osztalékfizetésre nem használható fel, az kizárólag csak a Társulás kifizetett feladatainak ellátására fordítható.

5. A Társulás tagjai fenntartják annak lehetőségét, hogy bizonyos feladatok végrehajtására egyes tagjaiknak felhatalmazást adjanak.

IV. Cikk

A TÁRSULÁS TAGJAI, TAGI JEGYZÉKE

1. A Társulás tagjai alapító tagok és csatlakozó tagok. A Társulás alapító tagjai Magyarország és Szlovákia területén, az adott tagállam nemzeti joga szerint szerveződő és működő önkormányzatok.
2. Új tag a Társuláshoz, annak jogerős nyilvántartásba vételét követően csatlakozhat, amennyiben a csatlakozás jogszabályi feltételeinek megfelel, továbbá elfogadja a Társulás Egyezményét, Alapszabályát, kötelezettséget vállal a Társulás céljainak megvalósításában való közreműködésre és őt a Közgyűlés a Társulás tagjává választotta.
3. A Társulás tagjainak jegyzékét az Egyezmény Melléklete tartalmazza.
4. Valamely tag tagsági jogviszonyának megszűnése esetén, a tag adatai a Mellékletből törlésre kerülnek.

V. Cikk

A TÁRSULÁS LÉTREHOZÁSA, MŰKÖDÉSÉNEK IDŐTARTAMA, MEGSZŰNÉSE

1. A Társulás a működését a nyilvántartásba vételéről szóló határozat jogerőre emelkedésétől kezdheti meg. Ezzel együtt a Társulás gondoskodik a Rendeletben előírt közzétételről és tájékoztatásról.

2. A Társulás a bírósági nyilvántartásba vétel napjától határozatlan ideig működik. A Rendelet előírásaival összhangban a Társulás működési időtartama határozott idejűre változtatható.
3. A Társulás csak jogutód nélkül szűnhet meg, mely esetre a Rendelet, a Törvény és a székhely szerinti tagállam egyéb, vonatkozó nemzeti joga az irányadó.
4. A Társulás a székhely szerinti tagállam erre kijelölt hatósága által vezetett nyilvántartásból való jogerős törlésével szűnik meg.

VI. Cikkely

A TÁRSULÁS SZERVEINEK, TISZTSÉGVISELŐINEK JEGYZÉKE

1. A Társulás szervei: Közgyűlés, Igazgató, Titkárság, Szakmai Bizottságok, Felügyelő Bizottság.
2. A Társulás tisztségviselői: Elnök, Társelnök, a szakmai bizottságok elnökei, a Felügyelő Bizottság tagjai.
3. További szervek létrehozása, illetve tisztségviselők választása a taglétszám változása, valamint a feladatok ellátása és a működés hatékonysága érdekében az Igazgató vagy bármely tag által kezdeményezhető.

VII. Cikkely

A TÁRSULÁS SZERVEINEK HATÁSKÖRE, FELADATAI

1. Közgyűlés

- 1.1 A Társulás legfőbb döntéshozó szerve a Közgyűlés, amely a Társulás alapító és csatlakozó tagjai képviselőinek összességéből áll és hatáskörét e képviselők összessége útján gyakorolja.
- 1.2 A Közgyűlés kizárólagos hatáskörébe tartozó kérdések:
 - a) az Egyezmény, az Alapszabály valamint a Társulás jogszabályoknak megfelelő működését lehetővé tévő szabályzatok elfogadása, módosítása, kiegészítése;
 - b) a Felügyelő Bizottság írásbeli jelentésének ismeretében az éves költségvetés elfogadása, a számviteli törvény szerinti beszámoló elfogadása, ideértve az adózott eredmény felhasználására vonatkozó döntést;
 - c) döntés a tag felvételéről, a tagdíj mértékéről és a Társulás működését nem veszélyeztető esetben a tag kizárásáról;
 - d) az Igazgató megválasztása, kinevezése, visszahívása, díjazásának, illetve bérének, valamint költségtérítésének megállapítása;
 - e) az elnök és további tisztségviselők megválasztása, visszahívása, esetleges díjazásuk, költségtérítésük megállapítása;
 - f) a Felügyelő Bizottság tagjainak megválasztása;
 - g) további szervek, intézmények létrehozása, szervezeti-működési szabályaik elfogadása;
 - h) olyan szerződés megkötésének jóváhagyása, amelyet a Társulás saját tagjával, Igazgatójával vagy azoknak a székhely tagállam mindenkori hatályos polgári joga szerint meghatározott közeli hozzátartozójával, élettársával (a továbbiakban együtt: hozzátartozó) köt;

- i) a Társulás belső és külső jogviszonyaiban kártérítési igények érvényesítése;
- j) a Társulás jogutód nélküli megszűnésének elhatározása;
- k) minden egyéb olyan kérdés, melyet a Közgyűlés döntése, vagy a Társulás tekintetében alkalmazandó szabályozások ide sorolnak.

2. Elnök, társelnök

2.1 A Közgyűlés vezető tisztségviselői az Elnök és a kettő Társelnök, akik a 2.1 – 2.4 pontokban foglalt jogok és kötelezettségek figyelembevételével végzik, e tisztség szerinti gondossággal tevékenységüket.

2.2 A Közgyűlés az Elnököt és a Társelnököket kettő-kettő éves időszakra választja meg.

2.3 Az elnök és a társelnökök személye kétévente, rotációs rendszerben változik azzal, hogy egyikük személyét mindig a székhely szerinti tag képviselője biztosítja.

2.4 Az elnök jogai különösen:

- a) aláírja, illetve hitelesíti a Társulás alapdokumentumait;
- b) a Közgyűlés nevében munkáltatói jogokat gyakorol az Igazgató felé;
- c) képviseli a Társulást tagállami, illetve uniós szervek, szervezetek előtt;
- d) amennyiben az Igazgató tisztsége megszűnik, az új Igazgató megválasztásáig, teljes jogkörrel irányítja a Társulás munkáját.

2.5 Az elnök kötelességei különösen:

- a) előkészíti és vezeti a Közgyűlés üléseit;
- b) ellátja azokat a feladatokat, melyeket a Közgyűlés a hatáskörébe utal.

2.6 A társelnökök jogai különösen:

- a) az Elnök kijelölése szerinti sorrendben, teljes jogkörrel helyettesítik az Elnököt, annak akadályoztatása esetén;
- b) a szakmai munka elmélyítése érdekében, az Elnökkel egyeztetett módon, kapcsolatot kezdeményeznek és tartanak fenn tagállamuk szerveivel és szervezeteivel,
- c) nemzetközi szakmai kapcsolatokat kezdeményeznek, ápolnak és fejlesztenek.

2.7 A társelnökök kötelességei különösen:

- a) együttműködnek az Elnökkel a Közgyűlés általános tevékenységének irányításában;
- b) a szakmai munka elmélyítése érdekében elvégzett munkájukról, legalább a Közgyűlések előtt beszámolnak az Elnöknek;
- c) az Elnök helyettesítése tekintetében, a mindenkori helyettesítő Társelnök kötelességei megegyeznek az Elnök kötelességeivel.

3. Igazgató

3.1 Az Igazgató hatáskörében eljárva irányítja a Társulás operatív tevékenységét, vezeti az e tevékenységet végző szervek munkáját, továbbá ellát minden olyan feladatot, amelyet a Társulásra vonatkozó szabályok nem utalnak a Társulás egyéb szerveinek hatáskörébe. Az Igazgató a Társulás jog szerinti képviselője.

3.2. Az Igazgató általános feladata a vonatkozó jogszabályokban, az Alapszabályban és a szakmai követelményekben meghatározottak szerint, a Társulás hosszú távú sta-

bil gazdálkodásához szükséges feltételek megteremtése, valamint a hatékonyság folyamatos biztosítása.

3.3 Az Igazgató jogai különösen:

- a) a Társulás teljes jogi, szerződési, szakmai, pénzügyi és adminisztratív jellegű igazgatása;
- b) bankszámla feletti rendelkezés, utalványozási jog önálló gyakorlása;
- c) a Társulás képvisellete a tagországok, az Európai Unió, valamint harmadik országok intézményei felé;
- d) a Társulás alkalmazottai tekintetében a munkáltatói jogok gyakorlása, a személyzeti ügyek irányítása, így különösen a személyfelvételi eljárásokkal, munkaszerződésekkel kapcsolatos tevékenység a IX. Cikkelyben foglaltak szerint (ezen túlmenően a személyfelvételi eljárások rendjére a székhely szerinti tagállamban szokásos eljárások rendje az irányadó).

3.4 Az Igazgató kötelességei különösen:

- a) a Társulás cél szerinti feladatainak végrehajtása;
- b) a munkaszerződésében meghatározott összeget meghaladó kötelezettségvállalás tekintetében az Elnök előzetes jóváhagyásának beszerzése;
- c) a Társulás szükség szerinti bővítésének koordinálása, a megfelelő dokumentumok kidolgozása, kidolgoztatása;
- d) a Közgyűlés és a Titkárság felé a Társulás tevékenységével kapcsolatos, feladataikhoz kapcsolódó információk továbbítása;
- e) önálló Titkárság létrehozása esetén a Titkárság alkalmazottai irányában a munkáltatói jogok gyakorlása;
- f) a pénzügyi és egyéb gazdálkodási elszámolások végrehajtása és felügyelete;
- g) a Közgyűlés üléseinek előkészítésében és a meghozott határozatok végrehajtásában való közreműködés; a közgyűlési döntés-előkészítéshez megfogalmazott beszámolók, jelentések összegyűjtése; az összesített időközi és végleges beszámolók elkészítése, félévente beszámoló készítése saját elvégzett munkájáról a Közgyűlés felé;
- h) a Társulás monitoring és kontrolling folyamatainak működtetése;
- i) a Társulás korlátolt felelősségére tekintettel kockázatkezelési terv készítése;
- j) a Társulás egészét érintő beszerzések és beruházások operatív irányítása és felügyelete;
- k) partneri kapcsolatok építése, érdekérvényesítési tevékenység;
- l) a Társulás könyvelésének szabályszerű vezetése;
- m) a hatályos jogszabályok szerint, a Társulásra vonatkozó bejelentési és nyilvánosságára hozatali kötelezettségek teljesítése.

3.5 Az Igazgató egyes jogai és kötelezettségei a Társulás alkalmazottaira eseti jelleggel átruházhatók.

4. Szakmai bizottságok

4.1 A Társulás a tevékenységével összefüggésben, különösen a Duna és mellékfolyóinak fejlesztése, programmenedzsment közös projektekre, infrastruktúra és energiapolitika, IT szektor, turizmus, oktatás, kultúra és sport, gépjárműipar,

logisztika, kis és középvállalkozások támogatása, környezetvédelem és mezőgazdaság területén szakmai bizottságokat hozhat létre.

4.2 A szakmai bizottságok működésük során:

- a) szakmailag előkészítik az általuk gondozott témához kapcsolódó közgyűlési határozatokat;
- b) együttműködnek a Társulás Titkárságával;
- c) a bizottsági elnök útján kapcsolatot tartanak a szakmai területük szerinti szakmai-tudományos szervezetekkel, intézményekkel;
- d) kapcsolatot tartanak a Közgyűlés más szakmai bizottságaival;
- e) konferenciákat, műhelymunkákat kezdeményeznek és készítenek elő.

4.3 A bizottsági elnök feladata, különösen:

- a) összehívja a bizottságot;
- b) vezeti a bizottsági üléseket;
- c) aláírja a bizottság határozatait;
- d) előterjeszti a bizottsági határozatokat az érintett szervek (elsősorban a Közgyűlés) felé;
- e) szakmailag felügyeli a bizottság témájához kapcsolódó folyamatban lévő projekteket.

6. Felügyelő Bizottság

6.1 A Társulás Közgyűlése Felügyelő Bizottságot választ és működtet. A Felügyelő Bizottságba a Társulás székhely szerinti tagja kettő főt, a többi tag egy-egy főt delegál

6.2 A Felügyelő Bizottság hatáskörében eljárva:

- a) ellenőrzi a Társulás működését és gazdálkodását; ennek során a vezető tisztségviselőktől jelentést, a szervezet munkavállalóitól, könyvvizsgálójától tájékoztatást vagy felvilágosítást kérhet, továbbá a szervezet könyveibe és irataiba betekinthez, azokat megvizsgálhatja;
- b) véleményezi a Társulás éves beszámolóját, e tekintetben együttműködik a Társulás könyvvizsgálójával;
- c) elnöke, vagy egyéb tagja a Társulás közgyűlésén tanácskozási joggal részt vehet;
- d) köteles a Közgyűlést, illetve annak elnökét tájékoztatni és a Közgyűlés összehívását kezdeményezni, amennyiben arról szerez tudomást, hogy
 - a Társulás működése során olyan jogszabálysértés vagy a Társulás érdekeit egyébként súlyosan sértő esemény (mulasztás) történt, amelynek megszüntetése vagy következményeinek elhárítása, illetve enyhítése az intézkedésre jogosult Közgyűlés döntését teszi szükségessé;
 - az Igazgató, illetve a vezető tisztségviselők felelősségét megalapozó tény merült fel.

6.3 Amennyiben a Közgyűlés a törvénytelen működés helyreállítása érdekében szükséges intézkedéseket nem teszi meg, a Felügyelő Bizottság köteles haladéktalanul értesíteni a törvényességi felügyeletet ellátó, székhely szerint illetékes hatóságot.

VIII. Cikkely
A TÁRSULÁS ÉS TAGJAI FELELŐSSÉGÉRE VONATKOZÓ
MEGÁLLAPODÁSOK

1. A Társulás egész vagyonával felel kötelezettségeiért, tekintet nélkül azok természetére.
2. Amennyiben a Társulás teljes vagyona nem elegendő kötelezettségeinek teljesítésére, figyelemmel a tagokra vonatkozó nemzeti felelősségi szabályokra, a magyar tagok felelőssége saját, befizetett betétjeik mértékéig, míg a szlovák tagok felelőssége saját, nyilvántartásba bejegyzett, be nem fizetett betétjeik mértékéig terjed.
3. A tagok korlátolt felelősségére tekintettel, a Társulás elnevezésében feltüntetésre kerül a „korlátolt felelősségű” kifejezés.
4. Az egyes tagokat – a 2. pont szerinti mértékig – tagságuk megszűnése után is felelősség terheli azon kötelezettségek tekintetében, amelyek tagságuk idején keletkeztek.
5. A Társulás felel szervei cselekményeiért harmadik felek irányában akkor is, ha e cselekmények nem tartoznak a Társulás feladatai közé.
6. A Társulás működésére vonatkozóan, az Igazgató irányításával kockázatkezelési terv készül.
7. A Társulás a korlátolt felelősségre tekintettel az Egyezményét, Alapszabályát és alapvető pénzügyi kimutatásait - eltérő rendelkezés hiányában - legalább olyan mértékben köteles közzé tenni, mint ahogy a székhely szerinti szabályozás szerint az egyéb, korlátolt felelősségű jogalanyok közzéteszik hasonló dokumentumaikat.

IX. Cikkely
A TÁRSULÁS SZEMÉLYZETÉRE ALKALMAZANDÓ SZABÁLYOK,
A SZEMÉLYZETI ÜGYEK IRÁNYÍTÁSÁVAL ÉS FELVÉTELI
ELJÁRÁSOKKAL KAPCSOLATOS MEGÁLLAPODÁSOK ALAPELVEI

1. A Társulás személyzetére, személyzeti ügyeire a Rendelet, a Törvény, továbbá az Európai Unió vonatkozó magánjogi alapelvei és szabályozásai, valamint a székhely tagállam vonatkozó munkajogi, polgári jogi szabályozásai alkalmazandók.
2. A Társulás bármely munkaszervezeténél elsődlegesen az Európai Unió valamely tagállamának állampolgára, továbbá harmadik ország állampolgára foglalkoztatható. A foglalkoztatás jellege munkaviszony, megbízási és/vagy vállalkozási jogviszony lehet.
3. A 2. pontban foglaltaktól eltérően semmiféle feladat, illetve pozíció nem tartható fenn valamely tagállam, illetve harmadik ország állampolgárai számára.
4. A Társulás által foglalkoztatott természetes személyekre vonatkozó jogokat és kötelezettségeket a velük kötött szerződések tartalmazzák. Az ellátott feladatok sajátosságaira tekintettel, a szerződések tartalmilag eltérhetnek egymástól.

5. A szerződések tartalmára elsődlegesen a székhely tagállam vonatkozó jogszabályai az irányadóak.

6. A Társulás személyfelvételi eljárásaira vonatkozó alapelvek a következők:

- a. szervezeti hatékonyság, azaz a Társulás cél szerinti hatékonyságának szem előtt tartása;
- b. szakmai etika, azaz a Társulás területi közössége iránti elkötelezettség, tárgyilagos és részrehajlás nélküli munkavégzés;
- c. esélyegyenlőség, azaz faji, politikai, világnézeti vagy vallási meggyőződésre, nemre vagy nemi hovatartozásra való megkülönböztetés nélküli egyenlő bánásmód, beleértve a személyek szabad mozgásáról szóló uniós szabadságelv érvényesülését;
- d. többnyelvűség, azaz a Társulás tagjai szerinti összes tagállam nyelvén való szóbeli és írásbeli kommunikációs képesség, ezek közül, illetve továbbá legalább egy közös munkanyelv használata a szervezeten belül.
- e. környezetvédelem, azaz környezettudatos magatartás, illetve ahhoz történő alkalmazkodás a szervezeten belül.

7. A Közgyűlés személyzeti szabályzat létrehozásáról dönthet.

X. Cikkely

KÖLCSÖNÖS ELISMERÉS, KÖZALAPOK KEZELÉSÉNEK PÉNZÜGYI ELLENŐRZÉSE

1. A Társulás nem székhely tagállamának nemzeti joga szerint szerveződő és működő tagjai tudomásul veszik és elismerik a székhely tagállam nemzeti joga szerint *illetékes hatóságok elsődleges intézkedési jogát*, továbbá tudomással bírnak ugyanezen hatóságok tájékoztatási kötelezettségéről a nem székhely állam illetékes hatóságai felé.
2. A Társulás nem székhely államának nemzeti joga szerint szerveződő és működő tagjai tudomásul veszik és elismerik a székhely szerinti tagállam *nemzeti jogának elsődlegességét*, így különösen számviteli és költségvetési szabályainak alkalmazását.
3. A Társulás tagjai az Európai Unió által nyújtott társfinanszírozott fellépések tekintetében tudomásul veszik az uniós alapok ellenőrzésére vonatkozó mindenkori hatályos uniós és magyar nemzeti jog alkalmazását.
4. A Társulás tagjai tudomásul veszik, hogy amennyiben a Társulás közalapokat kezel, ezek ellenőrzésére a székhely tagállam kijelölt hatóságai az illetékesek.

XI. Cikkely

AZ UNIÓS ÉS NEMZETI JOG ALKALMAZÁSÁRA VONATKOZÓ MEGÁLLAPODÁSOK

1. Az Egyezmény *értelmezése és végrehajtása* a Rendelet és a Társulás létesítő okirata szerinti székhely tagállam vonatkozó szabályai szerint történik.

2. Az Egyezmény értelmezése és végrehajtása nem sértheti a részes államok közrendre, közbiztonságra, közegészségügyre, közerkölcsre vagy közérdekre vonatkozó rendelkezéseit. Ennek bekövetkezése esetén a Rendelet és a Társulás tagjait létrehozó részes államok vonatkozó szabályozásai alkalmazandók.
3. A Társulás *szervei* tekintetében elsődlegesen a Rendelet, a Törvény, valamint az Európai Unió és a székhely tagállam egyéb vonatkozó, így különösen munkajogi és pénzügyi szabályai alkalmazandók.
4. A jelen Egyezményben meghatározott feladatok keretében, a Társulás által végzett *tevékenységekre* a Rendelet, továbbá a Törvény, valamint az Európai Unió és székhely tagállam egyéb vonatkozó szabályozásai alkalmazandók.

XII. Cikk

AZ EGYEZMÉNY MÓDOSÍTÁSA

1. A Társulás bármely tagja javasolhatja az Egyezmény módosítását.
2. A javasolt módosítási szöveget írásban kell benyújtani a Társulás igazgatójának. Az igazgató valamennyi taggal írásban közli a módosításokat úgy, hogy a tagi módosítások értelmezésére és állásfoglalás kialakítására a tagoknak elegendő idejük legyen.
3. A tagok a javasolt módosításról közgyűlési határozatban döntenek.
4. Az Egyezmény módosításának az eljáró hatóságok felé történő benyújtására a Rendelet 4. és 5. cikkelye, valamint a székhely tagállam vonatkozó szabályai az irányadók.

XIII. Cikk

VITÁS KÉRDÉSEK RENDEZÉSE, AZ EGYEZMÉNY ÉRTELMEZÉSE

1. Amennyiben az Egyezmény értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban a Tagok között vita merül fel, a Tagok minden akaratukkal tárgyalással, békés úton keresik a vitás kérdés megoldásának lehetőségét.
2. Az Egyezmény értelmezése vagy alkalmazása során a Rendelet, a Törvény, valamint a székhely szerinti tagállam egyéb, vonatkozó nemzeti joga az irányadó.
3. A vitás kérdések jogi úton történő rendezésére a székhely szerinti tagállam jogrendje szerinti jogorvoslati eljárás az irányadó.

XIV. Cikkely

ELFOGADÁS, ALÁÍRÁS



1. Az Egyezmény alapításkori és lényegi módosításainak elfogadása és ezek jóváhagyása a Rendelet 4. és 5. cikkelyére figyelemmel történik, egyéb módosításait, valamint az Alapszabályt a Közgyűlés fogadja el, meghatározott szavazati arány szerint..
2. Az Egyezményt a tagok erre szabályszerűen felhatalmazott képviselői az aláírási rendjükre vonatkozó szabályok szerint írják alá.

XI. Cikk

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

1. Az Egyezmény hatályba lépésének és alkalmazhatóságának időpontjára a Rendelet szerint lefolytatásra kerülő eljárási szabályok az irányadóak.
2. Azokban a kérdésekben, amelyeket jelen Egyezmény nem szabályoz, a Rendelet, a Törvény és a székhely szerinti tagállam egyéb, vonatkozó nemzeti jogának mindenkor hatályos rendelkezései az irányadóak.
3. Jelen, Melléklettel együtt tizenkettő számozott oldalból álló Egyezmény, a tagok száma és a Társulás egyéb igényei szerinti példányszámban, legalább magyar nyelven és közhiteles szlovák nyelvi fordításban kerül elkészítésre. Vita esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.
4. Az elkészült eredeti nyelvi változatok példányaiból legalább egy-egy példány a Társulás székhelyén kerül letétbe, míg további egy-egy példány az alapító tagok képviselőinek kerül átadásra.
5. A tagok jelen Egyezményt elolvasták, annak tartalmát együttesen értelmezték és megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, erre szabályszerűen felhatalmazott képviselőjük révén az alábbi napon aláírták.



Tatabánya, 2016. JÚLIUS 29.

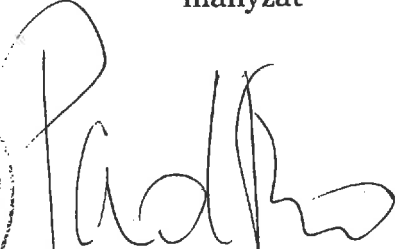

Németh Zoltán elnök
Győr-Ménfőcsanak Megyei Önkormányzat



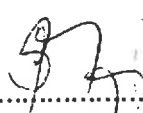
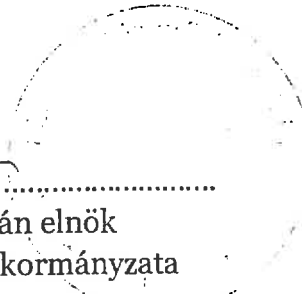

Popovics György elnök
Komárom-Esztergom Megyei Önkormányzat

Ing. Tibor Mikuš, PhD. predseda
Trnavský samosprávny kraj
Nagyszombati Kerületi Önkormányzat

Ing. Pavol Frešo predseda
Bratislavský samosprávny kraj
Pozsonyi Kerületi Önkormányzat

Szabó István elnök
Pest Megye Önkormányzata

MELLÉKLET

A Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás Egyezményéhez

Az alapító tagok jegyzéke (alfabetikus sorrendben, országok szerint):

Név	Székhely	Ország	Területi kiterjedés
Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzat	9021 Győr, Árpád u. 32.	Magyarország	A tag mindenkori működési területe
Komárom-Esztergom Megyei Önkormányzat	2800 Tatabánya, Fő tér 4.	Magyarország	A tag mindenkori működési területe
Trnavský samosprávny kraj (Nagyszombati Kerületi Önkormányzat)	Starohájska 10, 917 01 Trnava	Szlovák Köztársaság	A tag mindenkori működési területe

Csatlakozó tagok listája (a csatlakozás időrendjében):

Név	Székhely	Ország	Területi kiterjedés
Bratislavský samosprávny kraj (Pozsonyi Kerületi Önkormányzat)	Sabinovská 16254/16, 820 05 Bratislava- Ružinov	Szlovák Köztársaság	A tag mindenkori működési területe
Pest Megye Önkormányzata	1052 Budapest, Városház u. 7.	Magyarország	A tag mindenkori működési területe